

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 8 – 9 (275 – 276)

Август – сентябрь 2023

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



Из-за своего местоположения эти общины не только географически отдалены от центров, но и отдалены от общей церковной жизни. Священнослужители посещают их редко...

Посещение общин в Волгоградском пропстве с. 6



... в Грузии на меня произвело сильное впечатление то, как Церкви меньшинства, в том числе, лютеранская Церковь, ценят, поддерживают друг друга и дружат между собой...

Визит из Бёблингена с. 7



Северо-восточная миссия расположена в Гётеборге – городе, где служил епископом знаменитый богослов и писатель Бу Йертс. В своей работе она вдохновляется его наследием...

Гости из Швеции с. 10

О НОВОСТИ

Визит архиепископа в Сербию



В нижнем ряду: архиепископ Владимир Проворов (второй слева), епископ Ярослав Яворник (третий слева), пастор Екатерина Прейман

СЕРБИЯ. С 24 по 29 августа архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России Владимир Проворов находился с визитом в Словацкой Евангелической Церкви Аугсбургского вероисповедания в Сербии (СЕЦАВС).

Это одна из традиционных Церквей в Сербии, насчитывающая 50 тыс. верующих в 27 общинах.

Во время первых дней визита архиепископ Владимир Проворов познакомился с епископом Ярославом Яворником и посетил его резиденцию в Новом Саде, а также познакомился с приходами Церкви.

В субботу, 26 августа, на праздничном богослужении в Панчево-Войловице епископ Ярослав Яворник и архиепископ Владимир Проворов ординировали в пасторы Екатерину Прейман. Екатерина родом из Петербурга, теологическое образование она получила в университете в Братиславе.

На богослужении ординации проповедовал архиепископ Владимир Проворов. На следующий день он также проповедовал в общинах в Ковачице и Падине. ■

Сообщение Канцелярии архиепископа

О ПОЭЗИИ

Владимир Набоков
(1899–1977)

Осень

И снова, как в милые годы тоски, чистоты и чудес, глядится в безвольные воды румяный редкий лес.

Простая, как Божье прощенье, прозрачная ширится даль. Ах, осень, мое упоенье, моя золотая печаль!

Свежо, и блестят паутины... Шурша, вдоль реки прохожу, сквозь ветви и гроздь рябины на тихое небо гляжу.

И свод голубеет широкий, и стаи кочующих птиц – что робкие детские строки в пустыне старинных страниц... (1919)

О НОВОСТИ

111-й подписант Лейенбергского соглашения



Епископ Павел Шварц (слева) и президент Джон Брэдбери подписывают соглашение о вхождении НЕЛЦУ в СЕЦЕ

ВЕНА. 5 июля Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины (НЕЛЦУ) официально стала индивидуальным членом Сообщества евангелических Церквей в Европе (СЕЦЕ).

Соответствующее соглашение со стороны НЕЛЦУ подписали епископ Павел Шварц и президент Синода Александр Гросс, а со стороны СЕЦЕ – президент Джон Брэдбери и генеральный секретарь Марио Фишер.

Подписание соглашения состоялось на торжественном собрании лидеров Церквей-участниц СЕЦЕ, которое прошло 4–5 июля в Вене и было приурочено к 50-летию Лейенбергского соглашения.

С этого момента НЕЛЦУ стала 111-м подписантом Лейенбергского соглашения. Соглашение устанавливает единство кафедры и алтаря между лютеранскими, реформатскими, методистскими и объединенными Церквями Европы и Южной Америки, членами которых являются более 50 миллионов верующих.

НЕЛЦУ долгое время участвовала в деятельности СЕЦЕ как часть Евангелическо-Лютеранской Церкви в России, на Украине, в Казахстане и Средней Азии, затем – с 2009 года – как часть Союза ЕЛЦ, в который та была преобразована.

В 2019 году Синод НЕЛЦУ решил начать процесс обретения индивидуального членства. В мае 2022 года заявка была направлена и затем согласована Советом СЕЦЕ 28 сентября 2022 года. Процесс завершился подписанием соглашения.

Церковь взяла на себя обязательство реализовывать церковную общность с другими подписантами соглашения, активно участвовать в деятельности Юго-Восточной региональной группы СЕЦЕ и платить членские взносы.

Со своей стороны, сообщество предоставило НЕЛЦУ место в Генеральной ассамблее и обязалось регулярно информировать о своей деятельности. ■

По материалам сайта www.nelcu.org.ua

Конференция по диаконии

Татьяна Живодёрова

САМАРА. В Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) диакония является важной частью деятельности общин.

Это служение в разных местах развито на разном уровне. На сегодняшний день существует необходимость в профессиональной поддержке сотрудников и волонтеров в этой сфере, а также в обмене опытом и обучении, чтобы лучше служить тем, кто обращается в Церковь за помощью.

Над этими вопросами размышляли 15 сотрудников и волонтеров из девяти общин ЕЛЦ ЕР на конференции по диаконии, прошедшей с 27 июля по 3 августа в церкви св. Георга города Самары.

Они обсуждали библейские тексты, связанные с диаконией в ранней Церкви, говорили о многолетней истории диаконии как таковой и о диаконисах XIX века в российской Церкви.

В Самарском пропстве диакония представлена в различных формах. Это и кормление бездомных, и группы дневного пребы-

вания для молодых людей с ОВЗ (ограничениями возможностей здоровья), работа с беженцами из Украины, библейские недели для детей, зимние и летние лагеря для детей и подростков, сопровождаемое проживание людей с ОВЗ, а также лагеря для семей с детьми с ОВЗ.

29 июля участники конференции посетили дом пропства в селе Красный Яр, где в это время проходил летний лагерь для детей, подростков и молодых людей с ОВЗ, который является инклюзивным.

2 августа они познакомились с проектом «КИТ» общины

в Тольятти, направленным на активную помощь молодым людям с ОВЗ, проведя с подопечными проекта в помещениях общины целый день.

За несколько дней удалось затронуть много важных тем, осознать, насколько богата и интересна история всей диаконии в целом: не только внутри нашей Церкви, но и в других конфессиях.

Всё это вызвало интерес к более глубокому изучению всего материала, связанного с диаконией, и желание объединиться в сообщество и создавать новые проекты. ■



Участники конференции в церкви св. Георга в Самаре



Участники конференции провели целый день с подопечными проекта «КИТ» общины г. Тольятти

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».

Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению
Централизованной религиозной
организации «Евангелическо-
Лютеранская Церковь России»

Редактор: Елена Дякина

Корреспонденты:

Ольга Бейфусь (Анжеро-Судженск)

Виктор Дамзен (Саратов)

Александр Дерюгин (Саратов)

Татьяна Живодёрова (Тольятти)

Татьяна Лаут (Пермь)

Ирина Солей (Тбилиси)

Елена Спирина (Самара)

Ева Шури (Бёблинген)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать
с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Принт24»,
192102, Россия, Санкт-Петербург,
ул. Самойловой д. 5, лит. В

Тираж 400 экземпляров.

Подписан в печать 18.09.2023

Издатели благодарны Всемирной
Лютеранской Федерации
за предоставленную поддержку

Адрес редакции:

«Лютеранские вести»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22-24

Тел.: (812) 571-94-17

Факс: (812) 310-26-65

E-mail: bote@elkras.ru

«Никто не знал, куда они едут...»

Ольга Бейфусь

АНЖЕРО-СУДЖЕНСК. «В 1941 году 3 сентября нашу семью, как и всех остальных, выслали в Сибирь, село опустело. С собой разрешили взять только продукты питания и личные вещи. Тогда на станции собралось очень много народу, всех загрузили в товарные вагоны. Проезжая мимо своего села, мы видели стада коров, среди которых была и наша, они громко мычали, так как было время дойки. Люди горько плакали. Никто не знал, куда они едут и что будет дальше»...

Это строки из воспоминаний уже ушедшей от нас Эммы Давыдовны Готфрид, бывшей ссыльной, прихожанки общины в Анжеро-Судженске (Кемеровская обл.).

Эмма Давыдовна вспоминала: «Через полгода отца забрали в трудовую в Свердловскую область, где он работал на заготовке леса. Больше мы его не видели. Вскоре он умер. Осенью 1942 года забрали в трудовую и меня, в Куйбышевскую область, станция Кинель. Копали мы траншеи для прокладки газопровода, рабочими инструментами были кайло и лопата. Ночью, когда поступал груз на станцию, мы разгружали вагоны, а утром шли на свою работу. Работали



мы с семи утра до семи вечера. Сначала работали в одежде, в которой приехали, но вскоре она пришла в негодность. Одежда не успевала просохнуть, мы мерзли. На душе было горько. Мне тогда было неполных 16 лет».

Возможно, сегодня не все знают, но в 1942 году под грифом «Совершенно секретно» Государственным комитетом обороны была создана система лагерей для советских немцев под названием «трудармия». В эту «армию» забирали всё взрослое немецкое население от 16 до 50 лет. При этом оставшихся без родителей детей отдавали престарелым родственникам, но чаще – по детским домам.

Трудармия «сражалась» на самых трудных участках: лесозаготовках, шахтах, стройках. Тяжелый труд, холод, голод привели к гибели тысяч людей в первый же год (чтобы не потерять совсем «личный состав», органы НКВД вынуждены были увеличить нормы питания).

Ольга Георгиевна Муршель, бывший член общины, депортированная, ныне покинувшая этот мир, вспоминала: «На работу и обратно ходили строем под присмотром солдата-конвоира. Для того чтобы попасть в другой район города, нужно было получить разрешение военного коменданта. Иначе заключение до нескольких лет. В лучшем случае большой штраф. Этот закон действовал для немцев до 1954 года, еще долгих девять лет после окончания войны».

И хотя трудармия была ликвидирована после окончания войны, ее «бойцы» были оставлены на положении ссыльнопоселенцев. И только в конце 1955 года с немцев и их семей сняли правовые ограничения. Менять место жительства ранее депортированным было позволено лишь с 1972 года.

Светлая память всем безвинно пострадавшим и погибшим в лагерях, в шахтах, на стройках, терпевшим голод людям всех национальностей и конфессий, брошенным на произвол судьбы детям войны и взрослым! ■

Сохраняя историю

Татьяна Лаут

ПЕРМЬ. 27 августа, в преддверии Дня памяти и скорби, когда российские немцы во всех уголках России вспоминают о депортации, о трагических судьбах своих родителей и близких, в церкви св. Марии в Перми собралось много людей.

Это были члены Пермской региональной организации „Wiedergeburt“, которые утром зажгли поминальную свечу и возложили цветы к Мемориалу жертвам политических репрессий.

В возложении цветов приняли участие председатель Совета общины Алексей Байдин и проповедник Владимир Шефер. Собравшиеся почтили память всех переживших трагедию депортации, трудармии, потери родных: помолились и прочли стихи об этих событиях.

На богослужении проповедник Владимир Шефер еще раз напомнил об Указе «О переселении немцев, проживающих в районах Поволжья», а также о депортации других народов.

Владимир рассказал о своем дедушке Карле Шефере, и, конечно, в душе каждого прихожанина это отозвалось болью о своих близких.

Радует, что в зале было много молодежи. Важна память и сохранение живой истории. А пока мы живы, пока рядом с нами молодежь, – память жива, жива вера, которая была опорой наших отцов и дедов.

В этот день очень своевременно прозвучала песня „Schön ist die Jugend“, которая стала гимном российских немцев в знак утерянной молодости депортированной немецкой молодежи 1940-х годов. ■



Возложение цветов к Мемориалу жертвам политических репрессий в Перми

О ЮБИЛЕЙ

С берегов Волги на берега Куры

Ирина Солей

Тбилиси. Ирине Георгиевне Бахтадзе-Фрицлер – 90 лет! И мы поздравляем одну из старейших прихожанок нашей общины в Тбилиси с юбилеем!

Путь Ирины Георгиевны начался далеко от Грузии, на берегах Волги, в городе Саратове, где она родилась 12 августа 1933 года в семье потомков немцев Поволжья, т.е. тех, кто по приглашению императрицы Екатерины II прибыли туда в середине XVIII века осваивать приволжские земли.

Старинный документ на гербовой бумаге от 18 марта 1913 года свидетельствует о том, что деду Ирины Георгиевны, Карлу-Иоганну Фрицлеру, уроженцу Камышинского уезда Саратовской губернии, евангелическо-лютеранского вероисповедания, окончившему в 1886 году полный курс Камышинского реального училища в звании учителя, присваивается также звание домашнего учителя с правом преподавания немецкого языка.

Вера Карловна Фрицлер, мама Ирины Георгиевны, и ее отец, Георгий Павлович Бахтадзе, уроженец г. Хони (Западная Грузия), познакомились в Ленинграде, где оба учились в высших учебных заведениях.

Семья сначала жила в Саратове, а затем переехала в Тбилиси. К сожалению, Ирина Георгиевна рано, в шесть лет, потеряла маму, и воспитанием девочки занималась тетя, сестра матери, что помогло сохранить в семье немецкие традиции. Ирине Георгиевне удалось сберечь старинные немецкие книги, надписанные рукой ее матери.

Закончив школу в Тбилиси, Ирина Георгиевна поступила в Грузинский политехнический институт, по окончании которого в 1957 году получила специальность химика-технолога и была принята на работу лаборантом кафедры естествознания в Тбилиском государственном педагогическом институте им. А. С. Пушкина. Она стала в 1968 году доцентом кафедры химии этого института, а после защиты в 1988 году докторской диссертации и присуждения ученой степени доктора химических наук ей было присвоено звание профессора кафедры химии.

Таким образом, за плечами Ирины Георгиевны долгие годы плодотворной научной и педагогической работы. Ее заслуги были высоко оценены грузинским правительством, и в июне 2003 года тогдашний президент Грузии Эдуард Шеварднадзе вручил Ирине Георгиевне «Орден чести».

Таким же долгим и плодотворным был ее путь в нашей Церкви. 22 мая 1994 года Ирина Георгиевна была крещена пастором д-ром Гертом Хуммелем. С тех пор она принимала самое активное участие в церковной жизни и была одной из первых диаконов, посещавших больных и нуждавшихся членов общины.

Особую благодарность я хочу выразить Ирине Георгиевне за посещение своей подопечной – моей мамы Сильвы Бахтадзе-Древинг, с которой они подружились и нашли много общего (возможно, и родственные связи).

Ирине Георгиевне пришлось пережить в жизни трагическую потерю старшего сына, однако она нашла в себе мужество жить и творить добро по мере своих сил. И пока позволяло здоровье, она неизменно посещала богослужения и все мероприятия в церкви Примирения.

Дорогая Ирина Георгиевна, мы от всей души благодарим Бога, что Он даровал вам долголетие, светлый ум и доброе сердце, и молим Его благословить вас и ваших близких на долгие годы жизни и даровать вам здоровье и душевные силы! ■



Ирина Бахтадзе-Фрицлер



Исторические фото из семейного альбома

О НОВОСТИ

Новая управляющая Канцелярией архиепископа

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 27 июля на основании решения Генеральной Консистории от 5 июля 2023 года вступила в должность и приступила к своим обязанностям новая управляющая Канцелярией архиепископа Евангелическо-Лютеранской Церкви России Анна Александровна Максимова.

С 2000 года Анна является членом Евангелическо-Лютеранской Церкви.

Ее предыдущим местом работы было АО «Аэропорт Ульяновск», где она занимала должность заведующей гостиницей.

«Хочу отметить, что воспринимаю эту должность не просто как работу, а как служение:

служение Господу, служение на благо нашей Церкви и на благо людей Церкви – через мой ум, управленческие навыки и стратегическое мышление, так как по характеру я, скорее, практик, – говорит Анна. – „Господь одесную меня; не поколеблюсь“ (Пс. 15,8) – это мой любимый стих из Библии. Эти слова поддерживают меня и дают опору в любых жизненных обстоятельствах. Желаю и вам, дорогие братья и сестры, всегда находить поддержку и утешение в Слове Божьем». ■

Сообщение Канцелярии архиепископа



Анна Максимова

О ЮБИЛЕЙ

Мастер на все руки, автор пьес и верный прихожанин

Ирина Солей

Тбилиси. 3 июля прихожанин церкви Примирения в Тбилиси Георгий Окрушвили отметил свой 90-летний юбилей. Мы поздравляем нашего дорогого юбиляра и желаем ему сохранить свое крепкое здоровье и неиссякаемое жизнелюбие, а также деятельную веру и молодость духа!

Георгий родился в Тбилиси, в школе увлекался авиацией и театром, участвовал в массовках театра им. А. С. Грибоедова, строил авиамодели. В 14 лет он стал чемпионом Грузии по авиамодельному спорту.

В газете «Заря Востока» от 8 июля 1948 года была опубликована статья о юном авиамоделисте, воспитаннике Центральной станции юных техников, чья модель планера продержалась в воздухе 1 час 40 минут, побив республиканский рекорд, и поднялась в воздух почти на 1.800 метров.

Неудивительно, что, следуя своему увлечению, Георгий поступил в Московский авиационный институт, но затем решил изучать медицину и поступил в Московский медицинский институт, работал на скорой помощи, но, в итоге, не стал ни авиатором, ни медиком.

Однако, будучи разносторонне одаренным человеком, Георгий пробовал себя на многих поприщах. Он работал в Музее изобразительных искусств и Московском музыкальном театре им. Станиславского и Немировича-Данченко.

После окончания постановочного факультета школы-студии Московского художественного академического театра (МХАТ) Георгий был приглашен в Детский музыкальный театр под руководством Н. И. Сац. Затем работал



Ирина Бахтадзе-Фрицлер

в музыкальной редакции телецентра Останкино и, в частности, участвовал в создании передачи «Огонек».

Путь к Богу начался у Георгия в 1980 году, когда он жил в монастыре Сергиева Посада близ Троице-Сергиевой лавры. Там он написал пьесы по притчам Иисуса Христа, а также пьесу «Сын Человеческий».

В 1985 году он вернулся в Тбилиси, работал в театре им. К. Марджанишвили и продолжал писать пьесы об Иисусе Христе и ставить их в школах и детских садах.

В 2001 году Георгий пришел в Евангелическо-лютеранскую церковь Примирения в Тбилиси, стал посещать богослужения, прошел конфирмацию и стал одним из самых верных прихожан церкви, практически никогда не пропускающим воскресные богослужения.

Пьеса Георгия «Добрый самарянин» была переведена на немецкий язык пастором Ириной Солей, отредактирована епископом Гертом Хуммелем и поставлена

в церкви Примирения с участием детей воскресной школы в 2002 году. Это представление с красивыми костюмами и декорациями пользовалось большим успехом у прихожан и осталось незабываемым воспоминанием для детей.

Неуемная энергия Георгия проявляет себя и на собраниях общины, где он всегда выступает с конструктивными предложениями, и на всех мероприятиях и семинарах, проводимых в общине. Будучи мастером на все руки, он с удовольствием помогает прихожанам в мелком домашнем ремонте, в починке обуви, в переплете книг. Являясь большим любителем искусства, он неизменно посещает концерты классической музыки в церкви Примирения.

Дорогой Георгий, от имени всей общины еще раз поздравляем вас с юбилеем и радуемся вместе с вашими детьми и внуками этому замечательному событию в жизни человека. Пусть Господь благословит вас еще на долгие-долгие годы! ■

Церковный день Калининградского пропства

КАЛИНИНГРАД. 26 августа в церкви Воскресения прошел Церковный день, собравший представителей общин Калининградской области.

Праздничное мероприятие началось с приветственного слова епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России и пропста Калининградского пропства Сергея Гольцверта.

Темой утренней молитвы, которую провела проповедница Лидия Лобакина, были библейские стихи «Раздели с голодным хлеб твой» (Ис. 58,7) и «Не забывайте также благотворения и общительности, ибо таковые жертвы благоугодны Богу» (Евр. 13,16).

Следующим пунктом программы стали презентации общин Калининградского пропства. Об истории и современности общин Светлого, Славска, Черняховска, Гусева, Правдинска, Большой



Об истории и современности общин рассказали их председатели...

Поляны, Гвардейского рассказали их председатели.

Затем общение продолжилось в четырех тематических рабочих группах.

Группой для председателей общин руководил проповедник

и председатель общины Калининграда Сергей Кивенко. В ней обсуждались актуальные вопросы и задачи деятельности общин.

Музыкальный работник Лариса Юшкова и руководитель хора общины Калининграда Ирина Ленгард делились опытом музыкального служения в Церкви.

Чтение Библии проводил лектор Калининградского пропства Андрей Громнюк.

У детей, собравшихся на Церковном дне, была отдельная программа, которую подготовила координатор детской и молодежной работы Варя Мурадова вместе со своими помощницами Мариной Громнюк, Александрой Смирновой и Ферузой Абдукаримовой.

Аниматоры развлекали ребят игровыми заданиями, загадками и мини-представлениями. Две



Ординация в пасторы Сергея Кивенко



У детей, собравшихся на Церковном дне, была отдельная программа...

лошади катали восторженных детей вокруг церкви, а также ребят ожидало подрумяненное над углями маршмеллоу на палочках.

Завершило Церковный день богослужение со Святым Причас-

тием, на котором был ординирован в пасторы проповедник Сергей Кивенко. ■

По материалам сайта www.propstei-klg.com

О ОБЪЯВЛЕНИЕ



Приглашаем на семинар по детской работе!

12-15 октября в соборе св. Марии евангелическо-лютеранской общины г. Саратова пройдет семинар по детской работе для служителей из общин Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР).

В программе семинара:

- ▶ Мотивация сотрудников для работы с детьми
 - ▶ Структура детского часа/детского богослужения/воскресной школы
 - ▶ Работа с библейским текстом
 - ▶ Практика (совместная подготовка детского часа в разных возрастных группах)
 - ▶ И многое другое
- ▶ Если в вашей общине не проводится детская работа, то **МЫ ВАС ОЧЕНЬ ЖДЕМ**, чтобы поделиться опытом и идеями, как начать такую работу – очень важную составляющую духовной жизни Церкви.
- ▶ Если вы уже неоднократно пытались начать детскую работу, но она со временем «затухает», то **МЫ ВАС ОЧЕНЬ ЖДЕМ**, чтобы вместе подумать над ошибками и найти новые пути.
- ▶ Если вам не хватает опыта/образования/времени/настроения, то **МЫ ВАС ОЧЕНЬ ЖДЕМ**, чтобы поделиться опытом/материалами/лайфхаками/позитивом.
- ▶ Если у вас в общине налаженная и отработанная методика детской работы и регулярно работает воскресная школа для детей, то **МЫ ВАС ОЧЕНЬ ЖДЕМ**, чтобы поучиться у вас и поделиться своим опытом, ведь вместе мы – сила!

Узнать подробности и записаться на семинар можно по телефону: +7-905-329-0772 (доступно также в Viber, WhatsApp, Telegram) и через электронную почту: heartbeat-russia@yandex.ru ■

С пожеланием Божьих благословений,

Елена Шумакова,
координатор по детской работе ЕЛЦ ЕР

Архиепископ встретился с представителями ЕЛЦ Ингрии

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 21 июля в церкви св. Марии архиепископ Евангелическо-Лютеранской Церкви России (ЕЛЦР) Владимир Проворов встретился с представителями Евангелическо-Лютеранской Церкви Ингрии на территории России (ЕЛЦИ) – пропстом Олавом Паньчу, ректором Теологического института ЕЛЦИ, пастором Константином Субботиним и пастором Дмитрием Розетом.

Священнослужители обсудили наиболее значимые точки соприкосновения Церквей и дальнейшего стратегического развития и сотрудничества.

В ходе оживленной дискуссии были достигнуты договоренности в вопросах совместного декларирования традиционных христианских ценностей, объединяющих ЕЛЦР и ЕЛЦИ, особенно в вопросах семьи и брака. Были выработаны

предварительные механизмы взаимодействия для урегулирования сложных вопросов.

Также на встрече было принято решение по обмену культурным опытом обеих Церквей. Таким образом представители ЕЛЦР смогут изучить культурные инициативы общины св. Анны (ЕЛЦИ) в Петербурге, а также обсудить на Генеральном Синоде ЕЛЦР в сентябре этого года концепцию музея протестантизма.

Не менее значимым было обсуждение вопросов совместного использования семинарских и институтских библиотек и формирования единого электронного ресурса.

Важным достижением стало инициирование создания максимально простого и прозрачного механизма взаимодействия между Церквями на всех уровнях, включая вопросы пасторского служения, перехода прихожан или служителей из одной Церкви в другую.

Следующая встреча с представителями Церкви Ингрии состоится 19 сентября 2023 года. ■



Слева направо: архиепископ Владимир Проворов, пастор Дмитрий Розет, пастор Константин Субботин, пропст Олав Паньчу, пастор Глеб Пивоваров

Сообщение Канцелярии архиепископа

О ПАМЯТЬ

Лоза, полная свечей

Нелли Третьякова

Волгоград. 27 августа община Сарепты отмечала 82-ю годовщину трагической даты принудительного выселения российских немцев из Сарепты в Казахстан.

На алтаре – белая хризантема. Проповедница Оксана Кабанова перед проповедью остановилась на историческом факте – Указе о депортации от 28 августа 1941 года.

Проповедь и молитвы были посвящены состраданию к репрессированным и исцеляющей силе Господа в прощении.

В День памяти и скорби в сарептской кирхе подсвечник «виноградная лоза» ежегодно заполняют горящие свечи. Церковный хор сопровождает хоралами процессию прихожан со свечами.

В этом году после проповеди на воскресном памятном богослужении одна из прихожанок, руководитель Центра немецкой культуры им. братьев Лангерфельд Элеонора Железчикова



День памяти и скорби подсвечник «виноградная лоза» заполняют горящие свечи ...

рассказала об истории депортации в Сарепте в сентябре 1941 года и о своих родителях Эрне и Адаме Кригер.

Ответственная за женское служение Нелли Третьякова (Мейдер) вспомнила с благодарностью о земляке сарептян, писателе, публицисте, поэте Доминике Хольмане, который стоял у истоков организации общественного движения рос-

сийских немцев по возрождению языка и культуры.

Инициатором проведения Дней памяти в Волгограде и, конкретно, в Сарепте был зам. руководителя региональной немецкой культурной автономии, редактор региональной немецкой газеты «Heimat-Rodina» Борис Гехт. С большой благодарностью сарептяне вспоминают и о вкладе в культурную жизнь Сарепты художника Льва Крылова-Далингера.

Нелли Третьякова также представила вниманию слушателей свое стихотворение об ее отце-трудармейце.

После службы всех присутствующих пригласили в дом пастора на чаепитие, подготовленное председателем Церковного совета Людмилой Трофимовой и руководителем Волгоградской общественной организации «Центр немецкой культуры» Татьяной Шефер.

Татьяна Шефер зачитала памятный адрес от Федеральной национально-культурной автономии российских немцев и Международного союза немецкой культуры. ■



Перед собравшимися выступила Нелли Третьякова

Мемориальное богослужение

Одесса. Мемориальное богослужение, посвященное Дню памяти и скорби, прошло в Одессе с участием прихожан общины св. Павла, представителей немецкой общины города и общественности.

Во время богослужения пастор Александр Гросс упомянул о расстрелянных в годы массовых репрессий пасторе общины Карле Фогеле и органисте Теофиле Рихтере.

Также он рассказал о своих родственниках, переживших депортацию с Северного Кавказа, и о судьбе немцев Немецкой балки (долине реки Барабой, где до массовых депортаций располагались немецкие колонии), которых сначала выселили из домов нацисты, а затем уже советские власти депортировали из Польши в суровые земли Северного Урала.

После богослужения его участники возложили цветы к мемориальной доске жертвам репрессий и депортаций, расположенной во дворе одесской кирхи.

Присутствующие на мероприятии потомки этнических немцев рассказывали о судьбе своих предков, пострадавших от преступлений тоталитарного режима. ■

По материалам сайта www.nelcu.org.ua



После богослужения его участники возложили цветы к мемориальной доске жертвам репрессий и депортаций, расположенной во дворе одесской кирхи...

День памяти и скорби



27 августа в церкви св. Екатерины в Киеве прошло богослужение, посвященное Дню памяти и скорби с участием епископа НЕЛЦУ Павла Шварца и посла Германии Мартина Егера. Церковный хор исполнил концерт-реквием. А затем состоялась возложение цветов к скульптуре «Скорбящий ангел» во дворе церкви.



На богослужении 27 августа в кафедральном соборе свв. Петра и Павла в Москве.



28 августа община св. Анны и св. Петра в Петербурге вместе с пастором Михаэлем Шварцкопфом посетила Левашовское мемориальное кладбище, где возложила цветы у памятника российским немцам. Памятное богослужение состоялось вечером того же дня в катакомбах кафедрального собора свв. Петра и Павла.



После воскресного богослужения 27 августа во дворе церкви св. Павла во Владивостоке прошла молитва, посвященная Дню памяти и скорби, у маньчжурского ореха, посаженного ровно пять лет назад – 28 августа 2018 года. Ее участники делились семейными историями.

Посещение общин в Волгоградском пропстве

Виктор Дамзен

КАМЫШИН/ЛЕБЯЖЬЕ/ВЕРХНЯЯ ДОБРИНКА. 12-13 августа и.о. пропта Саратовского пропства Яков Рюб и проповедник общины Саратова Виктор Дамзен посетили общины на севере Волгоградского пропства – в г. Камышине, селе Лебяжье и селе Верхняя Добринка.

В каждой из общин они провели богослужение с Причастием и пообщались с прихожанами.

Месяцем ранее, 2 июля, проповедник Виктор Дамзен посещал еще одну общину пропства – в селе Верхний Еруслан, где сохранились исторические здания общины, в том числе здание церкви.

Из-за своего местоположения эти общины не только географически отдалены от центров, но и отдалены от общей церковной жизни. Священнослужители посещают их редко.

В некоторых общинах богослужения проводятся по старому порядку. Гости рассказали об обновленной литургии Церкви и оставили материалы для богослужений. А также обменялись контактами со старшими в общинах.

Через Саратовское пропство был сделан заказ необходимого количества брошюр «Слово



Община в Верхней Добринке

Боже на каждый день. Losungen» для этих общин.

Еще в прошлое посещение Яков Рюб привозил с собой для богослужений новые книги проповедей Карла Блюма. Во многих общинах есть только старая книга проповедей Карла Блюма по Евангелиям.

Апостол Павел в Послании к Римлянам задает вопрос: «Итак вера от слышания, а слышание от слова Божия. Но спрашиваю: разве они не слышали?» Можно, конечно, сказать, что слышали – от своих родителей, из Библии ... и когда-то давно от своей Церкви.

А по факту уже давно ничего не слышали от своей Церкви.

Тот же Павел дает нам замечательный пример, как много усилий он тратит на то, чтобы создаваемые им общины были связаны друг с другом и с общиной в Иерусалиме.

В таких ситуациях мы привыкли сетовать на свои проблемы и кивать в сторону руководства. Конечно, есть много проблем Церкви и общины, которые может решить только руководство Церкви. Но также есть много проблем, которые может решить только брат или сестра во Христе.

Мы так привыкли, что самые главные проблемы общины – это материальные. Но ведь Слово Божье нам говорит, что наши главные проблемы – духовные. Решение же большинства духовных проблем может прийти от Бога через братьев и сестер во Христе.

А что вы знаете о вашей соседней общине? О своих братьях и сестрах во Христе в соседнем населенном пункте? Объединяет ли вас Христос в свой народ?

Изречением недели в воскресенье, 13 августа, был следующий текст: «Блажен народ, у которого Господь есть Бог, – племя, которое Он избрал в наследие Себе» (Пс. 32,12). Мы тогда народ Божий,



Община в Лебяжье



Богослужение в общине Камышина

когда мы вместе, а не по отдельности. И не только на бумаге, формально, а фактически, для Господа.

В общинах Волгоградского пропства есть и организационные, и материальные проблемы, как и у каждой общины. Община Верхней Добринки оформляет молитвенный дом, община Камышина достраивает молитвенный дом и к выходу статьи, надеемся, будет оформлять газ. В общине села Лебяжье есть свои проблемы. В общине Верхнего Еруслана идет ремонт зданий

и благоустройство территории.

Общины передают приветы Церкви, братьям и сестрам. Молитесь об этих и других материальных проблемах и особенно за духовное возрастание общин. Просим также молиться о возможности посещения общин в Камышине, Лебяжье, Верхней Добринке, Верхнем Еруслане.

Начните общение с вашими сестрами и братьями, с вашими соседними общинами, близкими и не очень, только так мы станем истинным народом Божиим! ■

Ординация Алексея Колосова



Пастор Алексей Колосов

ПЕЧОРЫ. 13 августа на воскресном богослужении в церкви г. Печоры (Псковская обл.) епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР) Сергей Гольцверт ординировал и ввел в должность пастора общины в Печорах Алексея Колосова.

Епископу Сергею Гольцверту ассистировали пропт Северо-Западного пропства Михаэль Шварцкопф и пастор общины Великого Новгорода Игорь Журавлёв. Гостями на богослужении стали прихожане из общины св. Анны и св. Петра в Санкт-Петербурге и из общины св. Николая в Великом Новгороде.

48-летний Алексей Колосов в 2018 году окончил Теологическую семинарию

Евангелическо-Лютеранской Церкви России и затем, в течение двух с половиной лет, начиная с октября 2018 года проходил практику в общине св. Анны и св. Петра в Петербурге под руководством пропта Михаэля Шварцкопфа.

В апреле 2021 года он был благословлен на служение vicaria Северо-Западного пропства.

Помимо служения в общине св. Анны и св. Петра в Петербурге, Алексей Колосов регулярно посещает вошедшую в октябре 2019 года в состав ЕЛЦ ЕР и Северо-Западного пропства общину в г. Печоры, где проводит молитвы и богослужения на русском, а также эстонском языках. Теперь он официально стал ее пастором.

Свое служение в Церкви пастор Алексей Колосов совмещает с работой врача.

Желаем пастору Алексею Колосову Божьего благословения в его новой должности! ■

Сообщение Канцелярии архиепископа

О ЮБИЛЕЙ

Долгих лет служения Господу!

Нелли Третьякова

Волгоград. Активной прихожанке общины Сарепты Анне Мейдер 18 августа исполнилось 80 лет. Свое служение в общине Анна начала сразу после своей конфирмации 19 мая 2002 года.

Божье Слово, о «добром деле», данное ей в этот день (Фил. 1,6), сопровождает ее и сегодня.

Дар от Господа вкусно готовить пищу пригодился Анне в дни духовных семинаров в нашей общине.

Вместе с мужем Виктором они торжественно обвенчались 18 сентября 2002 года в Сарептской кирхе.

Все эти годы Анна Мейдер принимает активное участие во Всемирном дне молитвы. Ее дочь Ирина – тоже член общины. Анна

Дмитриевна – мать двоих дочек, бабушка четырех внуков и прабабушка одного правнука.

Дорогая Анна! Желаем Божьего благословения, крепкого здоровья и долгих лет служения Господу! ■



Анна Мейдер (слева) и проповедница Оксана Кабанова

Визит из Бёблингена

Ева Шури

Тбилиси. В июле 20 пасторов из церковного округа Бёблинген (Баден-Вюртемберг), в числе которых была и автор этой статьи, провели неделю в партнерской Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии в рамках ежегодного повышения квалификации.

По программе, прежде всего, был предусмотрен интенсивный обмен опытом с евангелическо-лютеранскими общинами.

В Тбилиси мы познакомились с сотрудниками церкви Примирения и Диаконической службы в Грузии – среди них много сильных женщин, энергичных и преданных делу.

В доме имени Иоганна-Бернгарда Зальтета находится небольшой дом престарелых на двенадцать мест и бесплатная столовая, где шесть дней в неделю почти 100 человек получают горячее питание.

Консультационная служба миграции помогает советами и оказывает поддержку людям, желающим получить образование или работу в качестве специалиста в Германии.

Служба ухода на дому обслуживает более чем 250 нуждающихся и оказывает помощь, в основном, одиноким, больным и пожилым людям в Тбилиси и в горном районе Душети – огромный труд для медсестер.

Мы обратили внимание на крайнюю нужду многих людей в Грузии, которые, получая пенсию в размере около 100 евро, с трудом могут оплатить расходы на электричество и отопление и часто вынуждены жить в недостойных для человека условиях. Мы посетили еще три грузинские общины – везде нас встречали с большой теплотой и гостеприимством.

В Рустави есть активная община, у которой, кроме здания церкви Мира, есть свой небольшой общинный центр. В день

нашего визита дети как раз вернулись из летнего лагеря, а нам выпала честь «освятить» дегустацией вина недавно оборудованное помещение общинного центра.

В Болниси, бывшем Катариненфельде, историческая церковь используется как спортивный зал. Община собирается в небольшом культурном центре.

Мы многое узнали об активной работе с детьми в общине: о воскресной школе, детском хоре и курсах немецкого языка. Большое впечатление произвели на нас беседы с несколькими старейшими членами общины.

Пастор Беате Коблер делится впечатлением: «В Грузии на меня особое впечатление произвели встречи с членами евангелических общин: то, что на основании нашей общей истории так много людей чувствуют себя связанными с нами, с немцами; то, что дети пели нам немецкие песни (в том числе „Wo ist die Kokosnuss?“), хотя они говорят только по-грузински; то, что пожилая женщина приветствовала нас на швабском языке; то, что люди отстаивают свою веру, хотя, будучи меньшинством в стране, им приходится бороться с непониманием и неприятием; одна женщина сказала, что ценит лютеранскую общину за то, что она демократична».

В Асурети, бывшем Елизабетале, как таковой общины нет. Однако, еще сохранились типичные швабские дома.

Немецкое кладбище и бывшая лютеранская церковь Спасителя были отреставрированы городской администрацией. Она будет использоваться для концертов, выставок и собраний.

Лютеранской Церкви не разрешается использовать помещение церкви в Асурети для своих мероприятий, православной же Церкви разрешили построить небольшую часовню у входа.

Многие другие встречи впечатлили нас и заставили задуматься. Беседа с Мариам Гавтадзе



Гости из партнерской Церкви в церкви Примирения в Тбилиси

из Института толерантности и многообразия, правозащитной организации, отстаивающей свободу вероисповедания, развитие культуры толерантности для защиты меньшинств, выявила тревожные явления.

С другой стороны, в Грузии работает Совет религий, который дает возможность многочисленным небольшим религиозным общинам собираться вместе и говорить свободно и открыто – это уже очень много в нынешней политической ситуации.

Во время посещения езидского храма, культурного центра и академии, мы в полной мере получили представление о вере езидов.

Мы провели особенный вечер в баптистском кафедральном соборе мира, который объединяет в себе церковь, синагогу и мечеть, а также межрелигиозную библиотеку под одной крышей.

Он олицетворяет собой место примиренного сосуществова-

ния трех авраамических религий и является символом мира.

Пастор Мика Зинн: «Помимо многого другого, в Грузии на меня произвело сильное впечатление то, как Церкви меньшинства, в том числе, лютеранская Церковь, ценят, поддерживают друг друга и дружат между собой, не теряя собственной индивидуальности. Мирное сотрудничество вместо противодействия – я нашел это очень впечатляющим».

Викарий Елена Йоос: «Одним из ярких моментов моей поездки в Грузию были встречи с представителями других религий и конфессий. Особенно меня впечатлили езиды и баптисты. Им как Церквям меньшинства в Грузии приходится нелегко. Однако не было никаких признаков озлобленности или безропотного смирения. Наоборот, открытость и радушие чувствовались с первого момента. Они замечательно встретили нас

и ответили на наши вопросы. Они говорили о своих убеждениях и проблемах и показали свою общность, без потери своей индивидуальности. У них была особая харизма и манера держать себя, из-за чего я осталась бы там подольше. Они показали мне свои церкви так, что я сразу же почувствовала себя желанным гостем».

Конечно же, было отведено время и для осмотра достопримечательностей. Мы совершили обзорную экскурсию по Тбилиси, предприняли поездку по знаменитой «Военно-грузинской дороге» через величественный Кавказ и получили большое впечатление от пейзажей Грузии.

При посещении старых православных монастырей нам неоднократно встречалось изображение святой Нино, которая в IV веке принесла в Грузию христианство. Крест из виноградной лозы – это ее символ.

Кавказский горный ландшафт восхитил нас захватывающей дух красотой – особенно во время подъема на подвесных канатных дорогах и кресельных подъемниках на высоту 3200 м.

На праздничном богослужении в Тбилиси в воскресенье, 16 июля, хор церкви Примирения и мы, пасторы, пели вместе. Мы преподнесли в подарок приборы для Причастия и Крещения из общинного центра Муркенбах. Еще один запланированный подарок – колокол – до сих пор находится в Вальдхайме: он не поместился в чемодан.

Вернувшись домой, теперь мы размышляем о том, как мы можем поддержать лютеранскую Церковь в Грузии. Конечно, возможен сбор пожертвований на работу Диаконии.

Мы увидели, что очень нужны кровати для ухода за больными, но как их привезти в Грузию?

Возможна ли встреча грузинских учителей воскресной школы с немецкими детскими церковными работниками?

Понемногу нам следует продумать всё, что мы могли бы сделать. Мы уверены, что Бог благословит нас на это. ■



Мы получили большое впечатление от пейзажей Грузии...

По следам апостола Павла

АЛЕКСАНДР ДЕРЮГИН

Красная Поляна. С 10 по 17 июля на берегу устья реки Большой Караман близ с. Красная Поляна Марковского р-на Саратовской обл. прошли ежегодные христианские семейные встречи на природе.

Участие в них приняли 39 человек разного возраста, в том числе верующие из общин Саратова, Энгельса (Саратовская обл.), с. Татищево (Саратовская обл.), Камышина (Волгоградская обл.), Башкортостана и Германии.

Все участники разместились на территории туристической базы «Красная Поляна». Часть людей жила в гостиничных номерах, а часть – в палатках на берегу реки. Еду готовили на полевой

кухне заботливые служители из числа отдыхающих прихожан.

У собравшихся было достаточно свободного времени, чтобы отдалиться от городской суеты и обратить внимание на духовную составляющую своей жизни.

Дети и их родители ловили рыбу, играли в волейбол, футбол, купались, играли на гитаре, синтезаторе, кахоне, пели христианские песни, наблюдали за природой.

Также они играли в настольные игры (шахматы, шашки и другие), проводили квесты, играли в городки и другие соревновательные игры на природе. Жарили рыбу на гриле, перетягивали канат, помогали поварам, катались на надувной лодке, рисовали мелками на асфальте и пускали мыльные пузыри.

Каждый день были и духовные

мероприятия по заранее подготовленному плану. Христианские встречи этого года были посвящены путешествиям апостола Павла.

Для участников проходили библейские часы (с отдельными методическими углублениями для детей и для взрослых), игры на тему путешествий апостола Павла, а также вечерняя духовная программа.

В воскресном богослужении, а также в утренних и вечерних молитвах участвовали все – и родители, и дети: играли на музыкальных инструментах, пели гимны, читали Слово Божье, молились.

В выходные дни к участникам семейных встреч присоединились и другие семьи из числа прихожан Саратова и Маркса, а также президент Синода ЕЛЦ Европейской части России, пасторский викарий Руслан Нафиков с супругой Светланой, которые приехали на турбазу после проведения воскресного богослужения в соборе св. Марии г. Саратова.

«Дети поют гимны целыми днями, обсуждают Библию. Дочка мне сказала, что ей было стыдно, что она многое не знает об апостоле Павле, – делится впечатлениями от встреч Олег Белоус, который приехал туда со своей семьей из п. Татищево. – Большая благодарность всем спонсорам и организаторам за огромный труд. Пусть Господь вас благословит!» ■



Дети и их родители играли на гитаре, синтезаторе, кахоне, пели христианские песни...

Детский христианский лагерь

ЕЛЕНА СПИРИНА

Красный Яр. По традиции в селе Красный Яр (Самарская обл.) с 23 июля по 3 августа прошел детский христианский лагерь, организованный в дни школьных каникул общиной св. Георга г. Самары в ее загородном доме.

Такие лагеря нацелены на воспитание в детях духовных и нравственных ценностей в неформальной обстановке.

В нашем лагере – дети разных возрастов. Ребята с ограниченными возможностями здоровья принимают в нем участие вместе со здоровыми детьми.

Ребята получают опыт заботы о других, более слабых, опыт более серьезного, ответственного отно-

шения к жизни. Учатся прощать, не сквернословить, быть искренними.

В лагере ребята ежедневно читают Библию, узнают о земном пути и чудесах Иисуса Христа, поют христианские песни, обращаются к Богу, учат молитву «Отче наш» и Символ веры.

В этот раз участники лагеря освоили мастерство изготовления свечей: разноцветный парафин нагревали и заливали во всевозможные формы, а потом ждали результат. И сколько было радости увидеть плоды своего труда – разноцветных свечных сов, пирамидки, башенки, спиральки!

Когда к нам в лагерь приехали гости, братья и сестры из общин Калининграда, Воронежа, Ульяновска и других городов – участники

семинара по диаконии, мы с удовольствием поделились своим опытом по изготовлению свечей. И каждый гость увез с собой на память о нашем лагере свечку.

Дети посетили Красноярский музей каменных изваяний, окунулись в быт и традиции наших предков. Поучаствовали в викторине по произведениям А.С. Пушкина в библиотеке Красного Яра.

Впервые мы посетили очень интересный, самобытный музей старого радио, где познакомились с достижениями отечественного радиостроения.

Также мы побывали в конно-спортивной школе «Серебряная подкова», где ребята узнали о породах, мастьях и кличках лошадей, особенностях ухода за ними. Они угостили лошадей с ладошки морковкой и сушками и получили массу положительных эмоций.

Важным в лагере был добровольный отказ детей от использования телефона на время смены, занятия спортом на стадионе и продолжительная утренняя зарядка.

Во время лагеря продолжал активно работать аграрный проект церкви. Ребята не забывали поливать грядки с огурцами и помидорами, а также бороться с сорняками.

А вечером – всеми любимый костер, веселые конкурсы и шарады.

Время пролетело незаметно. До новых встреч! ■



Ребята с ограниченными возможностями здоровья принимают участие в лагере вместе со здоровыми детьми...

«На страже сердца»



В лагере собрались прихожане и служители из общин всего Сибирского пропства...

АНАСТАСИЯ КРОМБЕРГ

Омск. С 14 по 16 июля в Омской области прошел семейный палаточный лагерь «На страже сердца», где собрались прихожане и служители из общин всего Сибирского пропства.

Участники лагеря решили обосноваться на уже знакомом месте близ реки Камышловки, с просторов которой открываются необычайно красивые пейзажи.

Семейный палаточный лагерь – это возможность для каждого ближе познакомиться с Богом, ощутить Его присутствие, найти ответы на беспокоящие вопросы, узнать множество интересных фактов и историй из жизни братьев и сестер во Христе, услышать их свидетельства и окунуться в атмосферу игр, песен, душевных разговоров, посиделок у костра и проповедей.

В этот раз к участникам лагеря присоединилась семья епископа Александра Шайерманна, а также Александр Рауш из Германии и Вилли Бёрн из Швейцарии, которые рассказали свои истории о пути к Богу и жизни с Ним.

Брат Александр Рауш поделился своей историей о пути к Богу и принятии Его в свою жизнь, а также подробно рассказал о жизни апостола Павла, который пламенно служил Христу, несмотря на свое прошлое, в котором был яростным гонителем Церкви.

Брат Вилли рассказал множество историй из своего детства, об этапе миссионерства и жизни с Богом, а также еще раз напомнил, что, отдав целиком и полностью свое сердце Христу, мы сможем обрести покой, защиту и поддержку.

Погода во время лагеря менялась быстро: в день заезда было больше 40 градусов тепла, а в последующие дни температура опустилась до +25 градусов, и участников сопровождали переменные дожди и ветра.

С нетерпением ждем следующих встреч и бесконечно благодарим Господа за возможность собираться вместе! ■

Завершение лета



Пели много христианских гимнов...

АЛЕКСАНДР ДЕРЮГИН

Маркс. 20 августа после утреннего богослужения в церкви прихожане общины в Марксе (Саратовская обл.) собрались для отдыха на берегу устья реки Большой Караман.

Это место уже было знакомо некоторым из них по проведению ежегодных семейных христианских встреч, которые прошли в июле на территории базы отдыха «Красная Поляна» близ одноименного села.

Каждый принес что-то к праздничному столу, а член Совета общины Леонид Моор пожарил шашлык. Пели много христианских гимнов, купались и общались. Молитву и духовное слово произнес пастор общины, и. о. пропста Саратовского пропства Якоб Рюб.

Подобный выезд общиной Маркса был совершен впервые и организован в знак благодарности Богу за завершающееся теплое и изобильное лето. Всего в нем приняло участие 25 человек. Отдых продолжался с часу дня до семи часов вечера.

Участники высказали пожелание сделать такие выезды ежегодной традицией. ■

О ЛЕТНИЙ ОТДЫХ

Байдарочный поход

Владимир Проворов

МАРКС. 17 участников из Саратовского и Ульяновского пропства отправились с 8 по 11 августа в традиционный водный поход по Волге.

Отправной и конечной точкой путешествия на шести байдарках и двух моторных лодках стал город Маркс (Саратовская обл.).

В составе группы был архиепископ Владимир Проворов с детьми и и.о. пропста Саратовского пропства Яков Рюб.

Участники из Ульяновска выехали в Маркс на машине в три часа утра. В Марксе собрали оставшиеся лодки, отвезли их на берег и после обеда отправились в путь. Некоторые в этом походе держали весла впервые в жизни, но успешно справились уже с первым отрезком пути. Лагерь разбили на острове.

На следующий день участников похода ожидал сюрприз: в палаточный лагерь по берегу пришли кабаны. Отгонять их пришлось криком.

Второй день похода выдался непростым: по воде шли против течения и ветра. Под конец запланированного дневного пути лодки набрали воды. Уже перед самым



Некоторые в этом походе держали весла впервые в жизни, но успешно справились уже с первым отрезком пути...

островом пришлось обходить затяжную мель, на которой лодки застревали и приходилось их тянуть руками. Лагерь разбили на хорошо знакомом по предыдущим походам месте.

9 августа исполнилось ровно полгода со смерти епископа Андрея Джамгарова. Это первый байдарочный поход, в котором он не участвует. Его сын Давид Джамгаров управлял лодкой Андрея, так же как и его отец раньше, тянул на моторе отстающих. Вечером участники похода за трапезой вспоминали брата Андрея.

На следующий день после завтрака команда отправилась на соседний остров. После библейского часа участники разделились на две группы: шесть человек на двух моторных лодках уехали в Маркс, оставшиеся продолжили поход на байдарках.

Остановились они рядом с местом проведения семейного лагеря Саратовского пропства в прошлом году. Вечером на трех лодках пересекли фарватер, чтобы ступить на противоположный берег и совершить восхождение на гору.

В последний вечер похода его участники после библейского часа делились впечатлениями. По их мнению, это было время замечательного общения, множества позитивных эмоций, яркого переживания Божьего присутствия, осознания настоящего и доброго христианского родства.

Байдарочный поход завершился на следующий день, 11 августа. ■

Общинный автопробег

Ульяновск. 15 июля одиннадцать прихожан общины в Ульяновске совершили автомобильное путешествие по Тереньгульскому и Сенгилеевскому районам Ульяновской области.

Первой остановкой был Бездонный родник. Все желающие взрослые и дети смогли окунуться в холодную воду купели. После в Тереньге посетили разрушающуюся усадьбу Перси-Френч. На обед расположились на холме над Молвинским прудом, чтобы созерцать красоту полей и лесов с возвышенности.

Следующая остановка была на Волжском обрыве Русской Бектяшки, откуда открывается великолепный вид на Волжские просторы. Проехали через Мордово, Вырестайкино, остановились на набережной «Тишь да гладь» в Сенгилее.

Самая длительная остановка была в Тушнинских горах. Участники похода наблюдали за сурками, видели мчащегося через поле зайца, вылетевших буквально из-под ног куропаток.

Взрослые искали оставшуюся клубнику в поле, любовались красотой Божьего творения. Дети отправились в самостоятельный поход по холмам и оврагам и были в восторге, когда смогли преодолеть сложные спуски и подъемы.

В Смородино купались в пруду, после снова была купель с ледяной водой. В завершении этого насыщенного дня всех ждал ужин в доме семьи Беловых.

За день путешественники преодолели более 250 км. ■

По материалам сайта www.vk.com/ulstmaria



Участники автопробега на природе

44 км вдоль Волги

Александр Дерюгин

ЗОРКИНО/МАРКС. В субботу, 19 августа, состоялась ежегодная христианская велопробег вдоль левого берега Волги, в которой приняли участие 18 человек: это были прихожане из церкви Саратова и Маркса (Саратовская обл.), а также друзья этих общин.

Многие участвовали семьями с детьми. Духовно окормлял участников в этой прогулке и.о. пропста Саратовского пропства, пастор общины г. Маркса Яков Рюб, который, как и положено доброму пастырю, периодически смотрел за всеми его «овцами», чтобы никто из них не потерялся по пути, в этот раз не только духовно, но и физически.

Велосипедисты стартовали после десяти утра от церкви Иисуса в с. Зоркино (Саратовская обл.), проведя там перед этим короткий молебен. Маршрут шел по живописным местам Марковского района. Прогулка длилась 5,5 часов и завершилась у церкви св. Троицы г. Маркса. Было пройдено расстояние 44,46 км со средней скоростью 8 км/ч.

Участники достойно выдержали это испытание. В завершении прогулки всех ждал вкусный обед, который заботливо приготовили служители общины г. Маркса. Главным блюдом обеда стал плов по таджикскому рецепту от Валерия Акбарова, а Ирина Рюб и Тамара Петрова приготовили всем к чаю вкуснейшие немецкие крендели по фирменному рецепту.

Участники велопробега благодарят за финансирование этого проекта всех сопричастных жертвователей. ■



Велосипедисты стартовали от церкви Иисуса в с. Зоркино

«Библейский следователь»

Анна-Мария Гросс

НОВОГРАДКОВКА. С 26 по 30 июня в общине села Новоградковка (Одесская обл.) произошла первая за 22 сезона лагеря смена на украинском языке.

В этом году лагерь «Глория» был тематический. Идея о детективном агентстве, распутывающем библейские дела и их тай-

ные значения, стала поводом для интригующего названия смены «Библейский следователь».

Каждый участник попробовал себя в роли детектива и развил большое количество навыков. Внимательность к деталям понадобилась на библейском занятии, слаженная работа в команде формировалась во время занятий спортом, а креативное мышление понадобилось, чтобы мастерить поделки.

В первый день мы распутывали «дело исчезновения урожая», помогая нашему «клиенту». Хорошо, что в Библии есть история на эту тему, а именно притча о сеятеле (Лк. 8,4–15).

Взаимодействуя с библейскими историями, наши участники научились обращаться к Слову Божью и искать ответы на свои вопросы. Все «доказательства» были собраны, и мы успешно «раскрыли дело».

В течение всей недели мы помогли многим людям, чьи «дела» напоминали притчи о талантах и о добром самарянине, притчи о потерянной монете и потерянной овце, а также притчу о блудном сыне.

Если вы знакомы с этими библейскими историями, то точно знаете, что у них есть тайный смысл. Эти скрытые значения учили нас воспринимать Слово Божье с открытым сердцем, развивать и приумножать наши таланты, относиться ко всем как к ближним, помнить о нашей греховности и Господней безграничной любви к каждому из нас. ■



Каждый участник попробовал себя в роли детектива...

О ПАРТНЕРСТВО

Гости из Швеции



Мартин Вильборг (справа) и Андерс Олссон на богослужении в церкви св. Павла в Одессе

ОДЕССА. В июне общины Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) в Одессе и Одесской области посетила делегация шведской Северо-восточной миссии (СВМ). В состав делегации вошли Мартин Вильборг и Андерс Олссон.

СВМ – давние друзья и партнеры НЕЛЦУ, с которыми Церковь связывает долгая история отношений. Особенно сильны связи между Миссией и общинами Харькова и Змеевки (Херсонская обл.), в которую входят в том числе и этнические шведы.

СВМ расположена в Гётеборге – городе, где служил епископом знаменитый богослов и писатель Бу Йертс. В своей работе она вдохновляется его наследием.

Миссия неоднократно собирала и отправляла в Украину гуманитарные грузы, поддерживала издание лютеранской литературы и участие служителей НЕЛЦУ в международных конференциях.

4 июня гости посетили праздничное богослужение с конфирмацией в церкви св. Павла в Одессе. Для них было необычным видеть среди конфирмантов людей зрелого возраста, так как в странах, где лютеране составляют большинство, конфирмацию в основном проходят подростки, и это является скорее формальностью.

В конце богослужения Мартин Вильборг поприветствовал всех присутствующих от имени Миссии и ободрил их словами из Священного Писания.

Община пригласила гостей на свой праздник, посвященный конфирмации, а также организовала для них культурную программу, включавшую небольшую экскурсию по Одессе, визит в ресторан крымскотатарской кухни и органнй концерт «Времена года» в исполнении органистки церкви св. Павла Вероники Струк.

На следующий день представители СВМ направились в Петродолинское и Новоградковку – села Одесского р-на, где находятся общины НЕЛЦУ, окормляемые пастором Александром Гроссом.

Общины ведут активную социальную работу не только на своей территории, но и по всей так называемой «Немецкой балке» – долине реки Барабой.

Мартин Вильборг и Андерс Олссон встретились с вынужденными переселенцами из других регионов Украины, которые сейчас проживают в Петродолинском, посетили детский центр «Вифания» в Новоградковке и психоневрологический интернат в селе Барабой, для которого Миссия профинансировала закупку морозильной камеры и большой центрифуги для отжима белья.

На этом визит в Украину не завершился. Далее представители СВМ посетили общины Синода Евангелическо-Лютеранских Церквей Украины, другого объединения украинских лютеран, с которыми их также связывают партнерские отношения. ■

По материалам сайта www.nelcu.org.ua

О ОБЪЯВЛЕНИЕ

Losungen-2024

Вышла из печати брошюра «Слово Божье на каждый день – 2024. Losungen».

Принимаем заказы по электронной почте: medien@elkras.ru



Стоимость одной брошюры составит 200 рублей.

Обращаем ваше внимание, что расходы по пересылке заказчик оплачивает дополнительно.

Епископ из Венгрии посетил Одесскую обл.

ОДЕССА. В середине июня Немецкую Евангелическо-Лютеранскую Церковь Украины (НЕЛЦУ) посетил председательствующий епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви в Венгрии (ЕЛЦВ) Тамаш Фабини.

18 июня он прочитал проповедь на воскресном богослужении в общине св. Павла. В ней епископ Фабини упомянул об убитых сталинским режимом пасторе общины св. Павла Карле Фогеле и органисте Теофиле Рихтере, а также процитировал строки из стихотворения венгерского поэта-антифашиста Миклоша Радноти, погибшего от рук нацистского режима в 1944 году.

Размышляя над историей чудесного освобождения Павла и Силы из тюрьмы (Деян. 16), Тамаш Фабини



Епископ Тамаш Фабини прочитал проповедь на воскресном богослужении в общине св. Павла...

произнес слова утешения и ободрения для одесских лютеран.

Также епископ побывал в общинах Петродолинского и Новоградковки (Одесская обл.), где познакомился с их социальным служением и пообщался с вынуж-

денными переселенцами из других регионов Украины, которые сейчас там временно проживают. Они приняли участие в молитве, проведенной епископом.

Епископ Тамаш Фабини с 2021 года занимает пост президента Союза Мартина Лютера – организации, оказывающей поддержку лютеранам в тех странах, где они являются диаспорой. Союз Мартина Лютера сыграл большую роль в возрождении лютеранской Церкви в Украине и продолжает оказывать НЕЛЦУ всестороннюю поддержку.

ЕЛЦВ также поддержало общины НЕЛЦУ в восстановлении полноценной церковной жизни во время кризиса руководства несколько лет назад. Один из ее епископов принял участие в благословении на служение епископа Павла Шварца. А сегодня венгерские лютеране активно оказывают помощь украинским беженцам. ■

По материалам сайта www.nelcu.org.ua



Пастор Александр Гросс (первый слева) и епископ Тамаш Фабини (первый справа) с вынужденными переселенцами в Петродолинском...

О ОБРАЗОВАНИЕ

Семинар по подготовке лекторов

ПЕТРОДОЛИНСКОЕ. 28–30 июля в Церковном центре села Петродолинское (Одесская обл.) прошел семинар курса подготовки лекторов.

Лектор – это волонтер общины, которому делегировано право проводить богослужение при отсутствии пастора, диакона или проповедника. В отличие от последнего,

лектор не имеет права читать самостоятельно написанные проповеди, а только те, которые были написаны заранее другими служителями.

Квалифицированные лекторы являются большой помощью для немногочисленных пасторов Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ).

Семинар собрал в Петродолинском участников из Одессы, Киева, Кривого Рога, Белой Церкви (Киевская обл.) и села Новоградковка (Одесская обл.). Семинар проходил в смешанном – очно-дистанционном – формате, поэтому участники из других общин могли присоединиться через онлайн-трансляцию.

Преподавателями семинара были епископ Павел Шварц (онлайн) и пастор Александр Гросс. Участники изучали различные аспекты богослужения: его природу, структуру, подготовку, некоторые теологические моменты, практические навыки и взаимодействие с пастором и Советом общины.

Кроме теории, была также и практика: все участвовали в проведении утренних и вечерних молитв и воскресного богослужения.

Этот семинар – лишь начало подготовки волонтеров для служения в общинах. НЕЛЦУ благодарит Северо-Восточную миссию (Швеция) за финансовую поддержку проведения семинара. ■



Семинар собрал участников из Одессы, Киева, Кривого Рога, Белой Церкви и села Новоградковка...

По материалам сайта www.nelcu.org.ua

О БИБЛИОТЕКА


ЖАН-КЛОД ЛАРШЕ
ОБРАТНАЯ СТОРОНА НОВЫХ МЕДИА

Издательство Сретенского монастыря, 2023 год
Мягкий переплет, 304 стр.

Новые средства информации и коммуникации (цифровое телевидение, интернет, компьютеры, планшеты, смартфоны, социальные сети и мессенджеры) заполнили жизнь современного общества. Опираясь на исследования современных мыслителей, социологов и ученых, известный православный богослов Жан-Клод Ларше делает глубокий и подробный анализ тех разрушающих последствий, которые новые медиа порождают в разных сферах человеческой жизни – культурной, социальной, психической, интеллектуальной, семейной и особенно духовной. В заключительной главе автор предлагает некоторые профилактические и терапевтические меры, позволяющие избавиться от интернет-зависимости и восстановить свою психическую и духовную идентичность.


ПОПУЛЯРНАЯ БИБЛЕЙСКАЯ ЭНЦИКЛОПЕДИЯ (РБО)

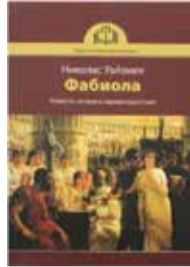
РБО, 2019 год
Твердый переплет, 240 стр.

Книга содержит разнообразные сведения о множестве интереснейших фактов, относящихся к Библии: о календаре и праздниках, о музыкальных инструментах, о животных и растениях, о медицине и одежде, о правителях Иудеи и занятиях простых людей, об археологических раскопках и исторических открытиях.


ХРАМ СОЛОМОНА

РБО, 2011 год
Твердый переплет, 22 стр.

Храм Соломона был центром поклонения Богу во времена Ветхого Завета. Именно там находился ковчег завета с Богом и каменные таблички с высеченными на них заповедями. Как он выглядел? Из чего был построен? Что происходило в Храме? Ответы на эти и многие другие вопросы вы сможете найти в этой познавательной и богато иллюстрированной книге.


НИКОЛАС УАЙЗМЕН
ФАБИОЛА: ПОВЕСТЬ ИЗ ЖИЗНИ ПЕРВЫХ ХРИСТИАН

Издательство «Зерна», 2023 год
Мягкий переплет, 218 стр.

Римская империя времен императоров Максимиана и Диоклетиана. Судьбоносное и трагическое столкновение двух миров: старого – языческого и нового – христианского. На христиан обрушивается самое страшное гонение в истории – с доносами, пытками, казнями. Фабиола – молодая римлянка из знатных патрициев, язычница, но многие ее друзья – христиане, они стойко принимают смерть за веру. И это заставляет ее взглянуть на христианство другими глазами.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: www.slovo.net.ru или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.
Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00 e-mail: slovo@peterlink.ru

О РЕЦЕПТ

Жареные яблоки с мороженым

Рецепт к Празднику урожая

Ингредиенты: 4 больших зеленых яблока, 2 ст. л. (30 г) сливочного масла, 3 ст. л. коричневого сахара, 1/2 ч. л. молотой корицы, щепотка молотой гвоздики, 470 мл ванильного мороженого, 1 баллон взбитых сливок, натертый мускатный орех.

Приготовление: Разогрейте небольшую сковороду на среднем или более сильном огне. Очистите яблоки и нарежьте их на 4 части. Из каждой из них удалите сердцевину. Нарежьте доли слайсами. Добавьте в сковороду сливочное масло, а затем яблоки. Жарьте 7-8 минут. Высыпьте сахар, корицу, гвоздику и готовьте еще 2 минуты. Выложите обжаренные яблоки в десертные тарелки, покройте мороженым, взбитыми сливками и украсьте тертым мускатным орехом.

Приятного аппетита!



О ИЗРЕЧЕНИЕ НА ОКТЯБРЬ 2023 ГОДА:

Будьте же исполнители слова, а не слышатели только, обманывающие самих себя.

(Иак. 1,22)



О МОЛИТВА

Прости нам нашу забывчивость

Милостивый Боже,
Сегодня мы празднуем День благодарения за урожай. Мы хотим поблагодарить Тебя за всё, что Ты даешь нам в жизни. Потому что у нас всё благополучно. У нас есть много еды и питья. У нас есть крыша над головой и одежда. Когда нам плохо, находятяся те, Кто добр к нам и помогает нам. Мы принимаем всё это как должное И редко благодарим за это. Мы молим Тебя: прости нам нашу забывчивость. Аминь.



О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – www.elkras.ru

Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org

Книжное служение «Слово» – www.slovo.net.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – www.elcer.org

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.info

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.nelcu.org.ua

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – www.elcrk.kz

Центральное пропство – www.zentralepropstei.ru

Калининградское пропство – www.propstei-klg.com

Саратовское пропство <http://uid.me/saratow>

Северокавказское пропство – www.lutheranworld.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elkperm.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – elk63.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.stkathe.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.stmaria-uln.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла www.yarluther.ru

ЮМОР ©



О РАБОТА С ДЕТЬМИ

«Сердце, отданное Богу»

ОМСК. 19 августа церковном центре Христа прошел семинар для учителей воскресных школ Омской области, а также для тех, кому интересно детское и подростковое служение.

Размышляя над темой «Сердце, отданное Богу», участники семинара делились своими мыслями о важности, необходимости и желании нести Благою весть о Христе детям.

Также они познакомились с программой для воскресных школ «Академия Суперкниги», по которой планируют проводить занятия в общинах.

Помимо этого, участники семинара общались с пасторами, совместно исполняли песнопения и молились о предстоящем учебном году. ■

По материалам сайта www.elkusfo.ru



На занятиях семинара

О МОЛОДЕЖНАЯ РАБОТА

«Будь свободен!»

ОМСК. 20 июля в Омске состоялась подростково-молодежная встреча «Будь свободен!», где ребята из лютеранских общин Москвы, Омска и Омской области, а также из Германии, смогли вместе поразмышлять на важные темы.

В этот день они думали о свободе, о ее видах и проявлениях в жизни. Думали о том, где и с кем можно обрести свободу и как к ней прийти.

Свободны ли мы? Что значит свобода? Какая именно свобода? От чего мы можем быть свободны, кто дает нам свободу? Каждый из участников, в первую очередь, смог задать эти вопросы себе и потом вместе с остальными найти на них ответы.

Вся программа была представлена в виде квеста, пять станций которого располагались в разных местах рядом с церковью Христа. На станциях ребят ждали задания, а также наставники, которые вместе с ними размышляли о видах свободы.

Чтобы понять куда двигаться дальше, нужно было выполнить задание и затем позвонить по определенному номеру, чтобы назвать ответ. На каждой станции участники узнавали что-то новое, что в итоге сложилось в целостную картину.

«Слава Богу за то, что у нас есть возможность собираться и проводить время вместе», – делится своим мнением участник встречи Герхард Микула. ■

По материалам сайта www.elkusfo.ru



На станциях ребят ждали задания...

Детский лагерь и семинар для учителей воскресных школ

ХАРЬКОВ. В общине св. Вознесения с 30 июля по 4 августа прошел детский лагерь.

В его программу входили библейские занятия, знакомство с культурой и традициями разных стран: Японии, Кении, Бразилии, Украины. Дети учились заполнять конверты и открытки, вместе с волонтерами и работниками благотворительного фонда «Диакония-Украина» играли в подвижные и игры, мастерили поделки и много пели.

В эти же дни, 2–3 августа, на базе общины был проведен семинар для учителей детских воскресных школ.

Лектор семинара Агата Шварц рассказала об основных принципах воскресной школы, о том, как готовиться к занятиям и как работать с библейским текстом.

Дополнительно она познакомила участников с методикой Godly play и провела одно занятие для ее демонстрации. Также у них была возможность попрактиковаться в подготовке рассказа библейской истории с помощью фланелеграфа.

Дальнейшее обучение, в котором смогут участвовать представители других общин, продолжится в онлайн-формате. ■

По материалам сайта www.nelcu.org.ua



Участники семинара смогли попрактиковаться в подготовке рассказа библейской истории с помощью фланелеграфа ...



Участники детского лагеря

О ОБЪЯВЛЕНИЕ



Лютеранская вера

www.vk.com/lutvera

Присоединяйтесь к официальной группе Евангелическо-Лютеранской Церкви России (ЕЛЦР) в социальной сети VK – «Лютеранская вера»!

Новости из общин ЕЛЦР, видео проповедей, видео эфиров на радио «Теос», объявления и другая полезная информация – всё это вы найдете в этой группе. Контент обновляется ежедневно.



О МУЗЫКА В ЦЕРКВИ

Концерт христианских коллективов

ТУРГЕНЕВО. 19 августа в кирхе Гросс-Легиттен в пос. Тургенево (Калининградская обл.) про-

шел ежегодный концерт христианских хоров и музыкальных групп, организаторами которого

выступили Калининградское пропство и Консультативный совет христианских конфессий Калининградской области при поддержке администрации города Полесск.

В концерте приняли участие шесть коллективов из протестантских общин, которые исполнили христианскую музыку в различных стилях и жанрах. Концерт состоялся при финансировании мецената Маргарет Пульвер из Германии, бывшей жительницы Гросс-Легиттена (пос. Тургенево).

По ее инициативе и при финансовой поддержке в 1994–2004 годах была восстановлена кирха в Тургенево. ■

По материалам сайта www.propstei-klg.com



В концерте приняли участие шесть коллективов из протестантских общин...